

Olivier DELSAUX, Université Catholique de Louvain-la-Neuve et FNRS/ Christine Reno, Vassar College

« L'apport des corrections des manuscrits originaux de Christine de Pizan pour l'étude des graphies en moyen français »

## Section 13

### Résumé

Les 54 manuscrits originaux de Christine de Pizan constituent un corpus exceptionnel : copiés par trois mains (dont celle de l'auteur), ces manuscrits sont homogènes géographiquement (Paris), chronologiquement (1399-1418) et philologiquement. On tentera de distinguer les corrections de graphies au moment de la copie, et les corrections de l'auteur sur ses propres graphies et sur celles de ses collaborateurs. Dans un deuxième temps, on essayera de déduire les corrections de l'auteur dans son 'exemplar'.

On se propose ainsi d'initier une réflexion sur les éventuels apports de l'étude des graphies dans les manuscrits originaux, de chercher à évaluer l'objectif des corrections des graphies, de déterminer s'il existe le sentiment d'une norme, notamment étymologique, et enfin, d'évaluer la permissivité admise de la part de l'auteur/correcteur.

### Bibliographie

Delsaux, Olivier, *Enjeux et valeurs des processus et des productions autographes des textes littéraires en moyen français. L'exemple des manuscrits et des manufactures de Christine de Pizan*, Louvain-la-Neuve, Université catholique de Louvain, thèse de doctorat, 2010-2011, à paraître chez Droz.

Delsaux, Olivier, « Profil d'un des copistes des manuscrits originaux de Christine de Pizan : P. De La Croix, alias la main R », dans *Scriptorium* 65 (2011), pp. 251-297 et 6 pl.

Delsaux, Olivier, « La philologie au risque de l'autographie. L'exemple du 'Debat de deux amans' de Christine de Pizan », dans *Revue belge de philologie et d'histoire*, 86 (2008), pp. 677-707.

Ouy, Gilbert et Christine Reno, « Les hésitations de Christine: Etude des variantes de graphies dans trois manuscrits autographes de Christine de Pizan », dans *Revue des Langues Romanes*, 92 (1988), *Christine de Pizan*, éd. Liliane Dulac et Jean Dufournet, 92 (1988), pp. 265-286.

Ouy, Gilbert, Christine Reno et Inès Villela-Petit, *Album Christine de Pizan*, Turnhout, Brepols, 2012.

Parussa, Gabriella, « Autographes et orthographe ; quelques considérations sur l'orthographe de Christine de Pizan », dans *Romania*, 117 (1999), pp. 143-159.

Parussa, Gabriella et Richard Trachsler, « *Trasmissione-trasformazione* ou comment comprendre l'apport d'un copiste vernaculaire ? » dans *La transmission des savoirs au Moyen Âge et à la Renaissance. Volume 1. Du XII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle. Actes du colloque international organisé par l'Équipe 'Poétique des Genres et Spiritualités' de l'Université de Franche-Comté et le 'Centre d'Études Supérieures de la Renaissance' de l'Université François Rabelais de Tours, à Besançon et à Tours, du 24 au 29 mars 2003*, éd. Pierre Nobel, Besançon, PU de Franche-Comté, 2005 (*Littéraires*), pp. 349-362.

Parussa, Gabriella et Richard Trachsler, « *Or sus, alons ou champ des escriptures. Encore sur l'orthographe de Christine de Pizan ; l'intérêt des grands corpus* », dans Angus J. Kennedy *et al.* (éd.), *Contexts and Continuities. Proceedings of the IVth International Colloquium on Christine de Pizan (Glasgow 21-27 July 2000), published in honour of Liliane Dulac*, 3 vols, Glasgow, UP, 2002, 3, pp. 621-643.